



ASSEMBLY DECISION - JTEL - ٩/٥/٢٠١٠

ص.ب ١٦٨٩ عمان ١١١١٨ الأردن
هاتف: ٩٦٢٦٤٦-٦٦٦٦
فاكس: ٩٦٢٦٤٦-٦١١١

الرقم : ٢٤/٢٠١٠/١/٢٤
التاريخ : ٢٠١٠/٥/٦

معالي رئيس هيئة الأوراق المالية الأكرم

تحية طيبة وبعد،

نرجو العلم بان الهيئة العامة لشركة الاتصالات الأردنية ش.م.ع والمسجلة في سجل الشركات المساهمة العامة لدى وزارة الصناعة والتجارة/دائرة مراقبة الشركات قد عقدت اجتماعها بالصفة العادية بتاريخ ٢٠١٠/٤/٢١ وقد تم تنظيم محضراً بذلك المرفق صورة عنه للعلم بمضمونه، مشيرين الى انه قد تم توقيعه من قبل ممثل عطوفة مراقب الشركات في ٢٠١٠/٥/٤ وتم إيداعه لدى تلك الدائرة بذات التاريخ.

تفضلوا بقبول فائق الاحترام

د. شبيب عماري
رئيس مجلس الإدارة

مجموعة الاتصالات الأردنية

(١)

الاستشهاد

البورصة

١٩

٩٧٤.

١٩/٥/٢٠١٠

١٩



شركة الاتصالات الأردنية المساهمة العامة "أ" - دودة
 ٢٠١٠/٠٤/٢١
 ٢٠١٠/٠٤/٢١

Jordan Telecommunications Company PLC

شركة الاتصالات الأردنية المساهمة العامة "أ" - دودة

Ordinary General Assembly Minutes of Meeting for the fiscal year 2009, on 21st of April, 2010

محضر الاجتماع العادي للهيئة العامة للسنة المالية ٢٠٠٩ الجاري في ٢٠١٠/٠٤/٢١

Upon the invitation of Dr. Shabib Farah Ammari/ Chairman of the Board of Directors of the Jordan Telecommunications Company, the General Assembly of the Company held an ordinary meeting at 10:30am on Wednesday 21st of April, 2010 at the Sheraton Hotel in Amman pursuant to Article 177(1) of the Companies Law. The meeting was chaired by Dr. Ammari, Chairman of the Board of Directors as well as the chairman of the meeting, attended by representative of the Companies' Controller (Mr. Burhan Akroosh) and representative of the Company's external auditors (Ernst & Young- Mr Bisher Ibrahim Baker) as well as five members of the Board who were:

كان على دعوة من رئيس مجلس الإدارة د. شبيب فرح عمري عقدت الهيئة العامة لشركة الاتصالات الأردنية المساهمة العامة اجتماعاً عادياً في الساعة العاشرة والنصف من صباح يوم الأربعاء الموافق ٢٠١٠/٠٤/٢١ في فندق الشيراتون، وبناءً على المادة ١٧٧ فقرة ١ من قانون الشركات ترأس د. شبيب فرح عمري رئيس مجلس الإدارة الجلسة وبحضور مندوب عطوفة مراقب عام الشركات (السيد برهان عكروش) ومندوب مدققي الحسابات الشركة (أرنست ويونغ) السيد بشر إبراهيم بكر كممثل أعضاء من مجلس الإدارة بالإضافة للرئيس وهم السادة:

1. Mr Marc Rennard
2. HE Eng. Abdel Rahman Katoeb
3. HE Akel Biltan
4. HE Ms Asema Doghan
5. Mr Michel Monzan

١. مععادة السيد مارك رينارد
٢. عطوفة المهندس عبدالرحمن الخطيب
٣. معالي السيد عكل بيلتان
٤. عطوفة السيدة عاصمة دوغان
٥. مععادة السيد ميشال مونزاني

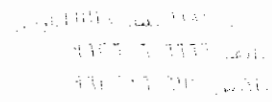
صورة طبق الأصل
 ٢٠١٠/٠٤/٢١

At the start of the Meeting:

وفي بداية الاجتماع

The Chairman of the Board welcomed the attendees, on behalf of the members of the Board Directors, the executive management and all employees in Jordan Telecom Group and thanked attendees for accepting his invitation. He also welcomed HE Minister of Finance Dr. Mohammad Abu Hammour, the government representative and the representative of the Company's Controller, Mr Burhan Akroosh and the representative of the Company's external auditors, Mr. Bisher Baki. The chairman introduced the attending members of the Board and the non-attendance of Mr Hugues de Verdalle was recorded.

رحب رئيس مجلس الإدارة باسمه ونيابة عن أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وجميع العاملين في مجموعة الاتصالات الأردنية بالحضور الموجودين وشكرهم على تلبية الدعوة كما رحب بمعالي وزير المالية الدكتور محمد أبو حمور ممثل الحكومة ومندوب عطوفة مراقب عام الشركات السيد برهان عكروش وممثل مدقق الحسابات السيد بشر إبراهيم بكر كما تم تقديم أعضاء المجلس الحاضرين وتم تثبيت تغيب السيد هوج دو فيردال بسبب تعذر حضوره.



رحب مندوب عطفة مراقب عام الشركات بالمساهمين والضيوف والإدارة وبين بأن الشركة قد تقيدت بأحكام قانون الشركات وبأصولية نشر وتوجيه الدعوات، هاهمين، وأعلن عن حضور (١٠٣) مساهمين يحملون (١٥٤,٩٢١,٨٣٥) سهماً أي ما نسبته (٦١.٩%) من الأسهم التي تشكل رأسمال الشركة لصانة ووكالة، وتوافق النصاب القانوني لأعضاء مجلس الإدارة وحضور مندوب مدققي الحسابات وبناء عليه، أعلن مندوب مراقب عام الشركات أن الاجتماع اكتسب الصفة القانونية وبالتالي فإن جميع القرارات التي تتخذ في هذا الاجتماع هي قانونية وملزمة لجميع أعضاء مجلس الإدارة والمساهمين الحاضرين منهم والغائبين، وطلب مندوب مراقب عام الشركات من رئيس الجلسة تسمية كاتب لتدوين الجلسة وتسمية مراقبين للجلسة والمشاركة في جدول الأعمال.

Handwritten signature

أما على طلب تطويع مندوب مراقب الشركات باستقالتا لإتمام
المادة 1/181 من قانون الشركات فقام رئيس الجلسة بتعيين
المختارين ثمة أحمد النجداوي كائناً للجلسة.

كما قام بتعيين كل من السيد عزام الياسين والدكتور ابو ااهيم
حماد نصير مرشحين للجلسة.

عام مكتب الجلسة يتلاوة محضر اجتماع اللجنة العامة العادية
السبق الذي عقد بتاريخ ٢٠٠٩/٠٤/٢٣ للسنة المالية (٢٠٠٨).

بناءً على اقتراح أحد المساهمين وتوافق المساهمون تم تلاوة القرارات المتخذة في محضر الاجتماع السابق فقط دون التفاصيل. و تقرير إقراره بالإجماع.

يُبين رئيس الجلسة ان البندين رقم (٢٠٤) من جدول الأعمال



الجلسة العامة
التي أجريت في
الحدائق العامة
الشمالية في عمان
الاردنية

No. 2 and 4 of the agenda are similar therefore, it was suggested to merge the two items and the shareholders were advised of this and thus, the chairman of the meeting asked the Company's external auditors, Mr Bisher Ibrahim Baker, to read the Auditors' Report.

Mr Bisher Ibrahim Baker recited Jordan Telecom Group auditor's report to the shareholders.

The Chairman of the meeting asked the shareholders if they had any queries or opinions that they wanted to express. The following queries and comments were recorded:

Eng. Azmi Zorba said: we are proud of this day and we wait for it which incorporates these distinguished attendees. Today is a delightful day due to the rewarding profits and the impressive results thus, we must thank all the people responsible for these achievements starting from chairman and all the employees plus all the efforts exerted by Orange. Despite the continuous appreciation, there must be some questions; we still see 300-301 million JDs as liquidity and we need to know what is the best utilization for it, as we can see from the budget the said liquidity is distributed into Jordanian Dinars, US Dollars and Euros, which led to a drop in earnings to 14 million, have you got plans to reinvest the liquidity in the core business of the company

The Chairman of the meeting responded: we thank you for your trust in the management of the company; we will continue to monitor the liquidity available to the Jordan Telecom Company while ensuring the protection of its rights. We started mainly to strategically pay all the previous debt incurred by the Jordan Telecom Group which is guaranteed by the government. The liquidity was used during that time to pay back local and other debt, 25 million JDs remain outstanding in the market as bills of loan and when we authorized the local technical committee to investigate the feasibility of retrieving them, they concluded that they do not advise for them to be reclaimed at this time due to increase in cost. We reassure the shareholders that the liquidity is

مستأبهن لذلك تم اقتراح دمج البندين سويا وتم التثنية على ذلك من قبل المساهمين لذلك طلب رئيس الجلسة من السيد مدقق الحسابات (بشر بكر) قراءة تقرير مدقق الحسابات.

تلى السيد بشر بكر لتقرير مدققي حسابات مجموعة الاتصالات على المساهمين.

دفعه رئيس الجلسة للمساهمين فيما اذا كانت لدى اي منهم استفسار أو رأي، وتم تكوين الاستفسارات والملاحظات التالية:-

السيد عزمي زوربا قال: هذا يوم نفتخر به وننتظره، والذي يضم هذه الكوكبة من الأشخاص وهو يوم مفرح لنا بالإضافة إلى الأرباح المجزية والنتائج الباهرة، ولا يفوتنا شكر جميع القائمين رئيساً وموظفين، وكذلك الجهود المقدمة من ورائج، الشكر موصول ولكن لا بد من بعض الأسئلة؛ لانزال نرى ٣٠٠ - ٣٠١ مليون دينار في الصندوق نود لو نعرف كيفية الاستخدام الأمثل، إذ أنه وكما نلاحظ من البيانات المالية فإنه موزع بالدينار والدولار واليورو وترتب على ذلك أن تكاليف التمويل هيأت لأربعة عشرة مليون، فهل لكم خطط بإعادة السيولة المالية في الـ Core Business للشركة مثلاً؟

أجاب رئيس الجلسة: نشكركم على تفكيركم بإدارة الشركة وإيجابياتنا وباستمرار ننظر إلى السيولة النقدية المتوفرة لدى شركة الاتصالات بحرص لضمان حقوقها، بشكل أساسي بدأنا استراتيجياً بتسديد كافة ديون مجموعة الاتصالات الأردنية الموجودة سابقاً والمكفولة من الحكومة إذ تم استخدام السيولة في ذلك الوقت لتسديد كافة القروض المحلية وغيرها، بقي في السوق ٢٥ مليون دينار كسندات قرض، وعندما كلفنا لجنة فنية مالية لبيان جدوى استرجاعهم كانت النصيحة التي خلصوا إليها عدم القيام بذلك في ذلك الوقت لزيادة الكلفة وطمنا المساهمين بأن السيولة موجودة وهي للشركة والتي تستثمرها كلما سنحت لنا الفرصة، وأبدى شكره للمهندس عزمي لاقتراحه استثمارها في Core Business وقد بين رئيس الجلسة بأن

صورة من الملف



الجمعية العامة
لشركة الاتصالات
الاردنية
العام ٢٠١١

available and is invested whenever the opportunity arises. The chairman thanked Eng. Azmi for his suggestion to invest in the core business and confirmed that the company invests about 55 million JDs and the management is committed that the company will continue to lead the sector as it was in the last 10 years. He said, therefore, we paid 50 million JDs for the license to provide third generation 3G services for mobiles where the cost of the service is at least 80 million JDs and could reach 100 million. The chairman of the meeting stated that the competition is fierce in the mobile market and it may lead to price war especially that the service of 3G is only available through Orange. One of the competitors has advertised the availability of fourth generation 4G services in 2011. The Chairman explained that fourth generation services means Long Term Evolution as described internationally. Bearing in mind that the only country in the world that provides this service is Sweden for the last two months only. This is because the technology has not matured yet and there are no mobile handsets compliant with this technology. As the handset is not available, how can the service be made available? We hope that the shareholders will investigate the truth when new ideas are being marketed; we are the first and will remain the first when it comes to new technology. Therefore, the liquidity is being used for investment within Jordan or outside it. For example, we competed in Qatar for landline and internet license, in Kuwait for mobile license and we evaluated the commercial opportunities with France Telecom who always supports us. As the license in the Arab world is more expensive than its commercial value, we concluded that the required return on the license in the two mentioned countries is more than the value so we decided not to proceed. The Chairman of the meeting added that we are now studying an internet, telecom and advertising village called TMT. We have completed the real estate and technical studies and we have had them checked by other experts. Once the Board of Directors decides on this, we will announce this major event and its importance.

الشركة وفي كل سنة تستثمر ٥٥ مليون دينار تقريبا وأكد التزام الإدارة كما كانت في العشر سنوات لتكون الشركة الرائدة للقطاع لذلك قال دفعنا ٥٠ ملي دينار للحصول على رخصة لتقديم خدمات الجيل الثالث 3G على الهاتف الخليوي، كما أن كلفة الخدمة لا تقل عن ٨٠ مليون دينار وقد تصل إلى ١٠٠ مليون، وأفاد رئيس الجلسة بأن المنافسة شديدة في السوق (في سوق الخليوي) لتقترب من حرق الأسعار، لكون أن خدمات 3G لا تقدم إلا من شركة أورنج فقط، وبدا أحد المنافسين بإعلان قيامه بتقديم الجيل الرابع (خدمات الجيل الرابع) 4G في عام ٢٠١١ وأوضح الرئيس أن خدمات الجيل الرابع تعني Long Term Evolution كما توصف علميا علما بأن البلد الوحيد الذي يقوم بتقديم هذه الخدمة هو السويد وسنمهرين فقط وذلك بسبب أن هذه التقنية غير ناضجة بعد ولا يوجد أجهزة خلوية قادرة على الاستفادة من هذه التقنية، فإذا كان الجهاز غير موجود كيف لشخص تقديم الخدمات؟! أملا من المساهمين تحري الحقيقة عند قيام البعض بتسويق الأفكار الجديدة، نحن الأوائل وسنبقى الأوائل في كل ما يستجد تقنيا وبالتالي فإن السهولة تستخدم دائما في الاستثمار سواء داخل الأردن أو خارجها فمثلا خضنا منافسة في قطر على رخصة الهاتف الأرضية والانترنت، وفي الكويت على الهاتف الخليوي وقيمنا الفرص التجارية بالتعاون مع شركة فرائس تيليكم حوالتي كانت دوما تدعمنا وبسبب أن الرخص في الوطن العربي مكلفة باكثر من قيمتها التجارية فلقد توصلنا إلى أن البدل المطلوب للرخص في البلدين المذكورين يفوق التقييم وبالتالي لم نتابعهما. وأضاف رئيس الجلسة بأننا الآن ندرس بناء مدينة الانترنت وإعلام واتصالات اسمها TMT وانتهينا من الدراسة العقارية والفنية وحصلنا من مستشارين آخرين وعندما يأخذ مجلس الإدارة قرار بالتنفيذ سنعلن عن ذلك الحدث الكبير بمقدار أهميته

صورة طبق الأصل

Mr Fisel kmaysah said: we, the shareholders meet once a year as consultants, there is discussion regarding third generation services (3G) but we do not know anything about this, and the Company have not explained it to us either. We were told that there are executive directors in the company that were dispensed of in spite of the fact that the company invested in them in terms of effort and money.

The Chairman of the meeting responded: no executive director was terminated, in fact they resigned. This company is dynamic and is composed of four companies with one board of directors and one executive director however, legally we are four companies. We are the only company in Jordan and perhaps in the region that works as a comprehensive operator with standardized policies and expenses but in a free market. A new opportunity arises for any of our directors and we cannot jeopardize that or stand in their way. This does not have only negative consequences as it maybe in our best interest to have new blood in the company. There is no one more concerned of losing directors than me except the executive director Mrs. Nayla khawam, but life is full of opportunities and the situation is normal and healthy.

Mr Abdel Rahman Hadidi said: I thank the Board of Directors on its achievements for this company. I ask the board to decrease their expenditure and bonuses for the board in line with what was done by the Council of Ministers and to work on increasing the quality of the service and distribution of profits rather than recourse to retained earnings.

The Chairman of the meeting responded: in relation to profit distribution, the Telecom Group, since 2000, have distributed all of its profits, and there is no voluntary reserve as there is limitless liquidity. There is compulsory reserve for the value of 25% of the capital however, we keep profits reserved for emergencies for example there is 3 million returned earnings making the profits 104 million available for distribution. We added 1 million to 2009 profits from the returned earnings which made the distributable profits for

السيد فيصل الخميسة قال : نجتمع كل سنة مرة نحن المساهمين كمستثمرين، ويخالفنا حديث عن خدمات الجيل الثالث 3G إلا أننا لا نعلم عنه شيء ولم الشركة بشرحه لنا كذلك، فلقد علمنا بأن هنالك مدراء تنفيذيين في الشركة تم الاستغناء عنهم على الرغم من استثمار الشركة فيهم وما بذل من جهود وكلف في سبيل ذلك فلماذا تم الاستغناء عنهم.

أجاب رئيس الجلسة : لم يتم الاستغناء عن أي مدير تنفيذي، فواقع الحال أنهم هم استقالوا، هذه شركة ديناميكية تتكون من أربعة شركات، بمجلس إدارة موحد ومدير تنفيذي واحد، إلا أننا قانونياً لازلنا أربع شركات، نحن الوحيدون في الأردن قد تكون في المنطقة الذي يعمل كمشغل متكامل لتوحيد السياسات وتخفيض الكلف ولكننا نعمل في سوق حر، عنائي فرصة جيدة لأي من المدراء التنفيذيين. فلا نستطيع تعطيلها أو الوقوف في طريقهم، وهذا لا ينطوي على أثر سلبي مطلق، إذ قد يكون في صالحنا دفع نماء جديدة في الشركة، مع العلم بأنه لا يوجد أكثر مني حرصاً على فقدان المدراء إلا المدير التنفيذي السيدة نائلة خوام، ولكن الحياة فرص والوضع طبيعي جداً وصحي جداً.

سأل السيد عبدالرحيم الحديدي قائلاً : أشكر مجلس الإدارة على انجازاته لهذه الشركة كما أرجو من مجلس الإدارة الأخذ بعين الاعتبار تخفيض النفقات والمكافآت لمجلس الإدارة انسجاماً مع ما فعله مجلس الوزراء الموقر في الوحدات الحكومية ورفع الجودة للخدمات والعمل على توزيع الأرباح بدلاً من تدويرها.

أجاب رئيس الجلسة : فيما يتعلق بتوزيع الأرباح، مجموعة الاتصالات ومنذ عام ٢٠٠٠ ونحن نوزع الأرباح كاملة، ولا يوجد احتياطي اختياري لوجود سيولة حرة، هنالك احتياطي اجباري يمثل ٢٥% من رأس المال إلا أننا نبقى على أرباح محجوزة للطوارئ، فمثلاً هذه السنة هنالك ٣ ملايين كالأرباح محجوزة، في حين ان الأرباح القابلة للتوزيع ١٠٤ مليون دينار. إلا أننا أضفنا مليون دينار لأرباح ٢٠٠٩ من الأرباح المحجوزة بحيث تصبح الأرباح التي ستوزع بواقع ١٠٥



الهيئة العامة لتنظيم قطاع الاتصالات
General Authority for Regulation of Telecommunications
11182 - عمان - الأردن
11182 - Amman - Jordan

the year 2009 to become 105 million Jordanian Dinars. In relation to the nature of services; there are two sides, the first refers to the performance of the network and the second customer services. I believe, your question means both. I want to reassure you, we have no alternative but to keep the network in the best technical condition and to keep developing it with the latest technologies. Sometimes, there is disconnection like it is all over the world caused by the weather or contractors. In order to ensure minimum distribution, we have mobile repair units and we ask the governmental entities to insist that the contractors coordinate with the company before any work starts. There is sometimes disconnection from outside Jordan which affects the service but we constantly try to reduce its effect. However, in relation to the sale services, it is a priority of Mrs. Nayla khawam and the Board of Directors agrees with you all that we can improve our relationships with the public and Mrs. Nayla Khawam is in charge of this matter and considers it of high importance.

In relation to reducing of expenses, it is part of the daily work of the company to reduce the expenses and it is on the mind of every person working in the company. With regards to increasing the profits as they are published and distributed in the last years:

- 96 million for 2007
- 100 million for 2008
- 104 million for 2009

As you can see the profits are continuously increasing due to the decrease of expenses, increase and improvement of services. I confirm to you all that profits have and continue to invest annually in our network.

The Chairman of the meeting noted that the spread of internet in the Kingdom and increase of its use is caused directly by Orange. We were very proud when HM King Abdullah II ordered us to contribute to the spread of the internet and we did the best we can to achieve this and we

مليون دينار اردني ، أما فيما يتعلق بنوعية الخدمات فلها وجهان أولهما فني يتمثل في أداء الشبكات وثانيهما معاملة زبائننا وباعتقادي أن قصدكم من السؤال الاثنان معاً، أود أن أطمئنك بأننا لا نملك خياراً عن إبقاء الشبكة بأفضل حال فنياً وسنابعة التطور التكنولوجي، أحياناً تحدث انقطاعات كما هو الحال في كافة الدنيا، أسبابها أحياناً الطقس وأحياناً متعهدين، نحن لدينا ورش متحركة للإصلاح ونحاول كذلك مع الجهات الرسمية الاشتراط على المتعهد التنسيق مع الشركة قبل العمل. وأحياناً هنالك انقطاع خارج المملكة مما قد يؤثر على الخدمة ولكننا نحاول التخفيف من آثارها، أما عن خدمات البيع فإن هذه أولوية لدى السيدة نائلة خوام، وسنحسب الإدارة متفق معكم على أننا نستطيع تحسين علاقتنا مع الجمهور والسيدة نائلة خوام تولي ذلك الموضوع الأهمية القصوى.

أما فيما يتعلق بتخفيض النفقات فإن جزء من العمل اليومي هو تخفيض النفقات، ونؤكد لكم أن تخفيض النفقات هو في ذهن كل مسؤول في الشركة أما فيما يتعلق بزيادة الأرباح فإنها كما هو الاعلان عنها ونوزعها في الاسواق على التتابع بواقع :-

- 96 مليون في عام 2007
- 100 مليون في عام 2008
- 104 مليون في عام 2009

أي أن الأرباح في تزايد متطور بسبب تقليل النفقات وزيادة الخدمات وتحسينها وأؤكد لكم بأن الأرباح قد زادت ونحن نقوم باستثمارات سنوياً على شبكتنا.

وأشار رئيس الجلسة إلى أن نشر الانترنت في المملكة وانتشار استخدامها يعزى بشكل مباشر وبكل اعتزاز لشركة اورانج إذ عندما أسرنا جلالة الملك عبدالله الثاني بالاسهام بنشر الانترنت قمنا بما في وسعنا لتحقيق ذلك، وبقينا على العهد، علماً بأن أسعار الربط على شبكة الانترنت هي الآن



الجمعية العامة
للمجموعة الأردنية للاتصالات
٢٠٠٩

continue the promise, bearing in mind that that the current prices of internet connectivity are less by 90% of what it was before privatization in 2000. The percentage of subscribers was about 1% and today it is 28%. We thank the government and the operators for this, however, the leadership for the spreading of internet culture was, remains and shall continue with us Jordan Telecom Group / Orange Jordan

أقل بـ ٩٠% من سابق عهدها قبل الخصخصة عام ٢٠٠٠، كما ان نسبة المشتركين كانت حوالي ١% واليوم هي ٢٨%، نشكر الحكومة والمشغلين الآن لذلك، ولكن القيادة في نشر ثقافة الانترنت كانت ولا زالت وستبقى لنا

مجموعة الاتصالات الأردنية / أورانج الأردن.

The Chairman of the meeting added that there is a matter that is noteworthy, and that is our social responsibility that dictates that we reserve 2 million JDs every year to fight poverty, support education, protect the environment, glorify belonging and develop Jordanian culture.

ونصت ان هنالك موضوع يقتضي التنويه إليه وهو المسؤولية الاجتماعية التي تفرض علينا تخصيص ٢ مليون دينار كل سنة لمكافحة الفقر والتعليم والمحافظة على البيئة وتعظيم الانتماء وتنمية الحضارة الأردنية.

The Chairman of the meeting asked Mrs. Nayla Khatam to answer the question relating to third generation so she said: third generation represents technical development to the current network and the users do not notice its effect as he/she expect the best quality as an original. Third generation raises the quality of voice and information services in a better, faster and easier way. It also adds an additional service which is the Internet Everywhere that uses a "Dongle" which can be connected to any computer and allows the surfing of the internet in a speedy and reliable manner from any place under the 3G mobile coverage

وقد أوضحت رئيس الجلسة بالطلب من السيدة نائلة ختام لثلاثية حول خدمة الجيل الثالث فقالت : ان الجيل الثالث يمثل تطور تقني على الشبكة القائمة وأن المستخدم قد لا يلاحظ آثارها إذ أن أقصى الجودة هي الأصل، إن الجيل الثالث يرفع كفاءة خدمات الصوت والمعلومات بشكل أحسن وأسرع وأسهل، وكذلك تضيف خدمة الجيل الثالث خدمة إضافية وهي الانترنت في كل مكان التي تستخدم الـ Dongle التي يمكن شحها بأي حاسوب وتسمح مستخدمها بالتحرك في الانترنت بشكل سريع ومضمون في أي مكان تغطيه التغطية الجيل الثالث الخلوية.

Relating to the public understanding of the technology, we concur that it is not easy to understand third generation technology through advertising. The purpose of advertising is to reach people, therefore we advertise the services we are able to provide through third generation and not the technical matters of 3G. This way the citizen knows the advantages of three generation technology. In an effort to educate the citizens about 3G, we distribute our employees between the centers at the shopping malls on Fridays and that is to explain to the public about 3G. We would be happy to invite you all for about one to one and half hours in order to explain to you the third generation technology at an agreed suitable time.

أما عن معرفة الناس بالتقنية فنحن نؤيد أنه ليس من السهل الوصول الى مفهوم الجيل الثالث، ولا نستطيع أن نشرح تقنية الجيل الثالث من خلال الاعلان، إذ أن الاعلان يجب ان يصل الى الناس؛ لذلك فإننا نعلن عن الخدمات التي نستطيع توفيرها من خلال خدمة الجيل الثالث ليس عن الأمور الفنية للجيل الثالث. ومن هنالك يستطيع المواطن أن يعرف مزايا الجيل الثالث من غيرها، ولتمكين المواطنين من التعرف على خدمات الجيل الثالث فإننا نوزع موظفينا على مراكز ضمن المولات أيام الجمع وذلك ليشرحوا للناس عن خدمات الـ 3G، وإذا أحببتم أذعوكم لكي نشرح لكم تلك التقنية خلال ساعة أو ساعة ونصف بعد اتفاقكم على موعد

محدد



الجلسة العامة
التي أجريت في
البحرين

The Chairman of the meeting added that the executive director have appointed a team responsible for building the network including a team responsible for marketing 3G services. This is what we see in the newspapers of advertisement. We trained about 1000 employees to provide these services. For example, when we see in the paper 'we have the solution', this means 3G, advertising experts have the means to reach the consumer. He reiterated his invitation to attending shareholders, to attend a meeting with Mrs. Nayla Khawam where she can explain the services, at time she will inform you of

A comment by Mr Refaat Awad: why not have a special discount on services provided by the company to shareholders who remain with the company for more than a year

The Chairman of the meeting responded: from a practical point of view it is difficult to give that kind of discount. In return, I say to Mr Refaat it would be better for him to ensure that everyone around him now uses Orange and to encourage them to do so and he will see profits increasing.

Mr Nabil Al-khaiyat commented as follows: Although members of the Board were late in attending the meeting of the general assembly, I thank the Board of Directors for exerting the effort to achieve what we achieved in order for the company to be known around the Middle East. He extended his thanks to the executive director. After reciting the report, I am concerned with one issue and that is the end of employment compensation to the value of 5.5 million JDs, is this set aside or actually paid to employees?

The Chairman of the meeting responded that the delayed attendance of the members of the board is to complete the procedures for the representative of the Companies' Controller in determining the number of attending shareholders. We have waited their attendance since the early morning; we enter the meeting room after the procedures are completed.

اضاف رئيس الجلسة بان المديرية التنفيذية قامت بتعيين فريق مسؤول عن بناء الشبكة، وضمنها فريق مسؤول عن تسويق خدمات 3G، وهو ما نراه في الصحف من اعلانات ولقد تم تدريب حوالي 1000 موظف لتقديم تلك الخدمات، فمثلا عندما نرى بالصحف عبارة "الحل عدنا" هذا يعني 3G، خبراء الاعلان لديهم الالية لكيفية الوصول للمستهلك، وكرر الدعوة للمساهمين لحضور اجتماع مع السيدة نائلة الخوام ستقوم بتحديد موعد وإعلامكم لشرح الخدمات.

لقد تم طرح ملاحظة من السيد رفعت عواد وهي : لماذا لا يتم تخفيض مميز على الخدمات التي تقدمها الشركة للمساهمين اللذين هم على تلك الحال لأكثر من سنة ؟

أجاب رئيس الجلسة : انه من الناحية العملية صعب منح هذا التخفيض، وفي المقابل أقول للسيد رفعت أنه من الأفضل ان يضمن ان جميع من هم قريبون منه ان يستخدموا اورانج وأن يحثهم على ذلك وسيرى الأرباح ستزيد.

قام السيد نابل خياط بإبداء الملاحظة التالية : على الرغم من تأخر حضور أعضاء مجلس الإدارة للقاعة للاجتماع بالهيئة العامة إلا أنني أشكر مجلس الإدارة لما أبداه من جهد للوصول إلى ما وصلت إليه الشركة لتصبح الشركة معروفة في الشرق الأوسط، ومثل هذا الشكر للمديرية التنفيذية إلا أنني وبعد قراءة التقرير، فمني منه أن هنالك بند تعويض نهاية الخدمة بواقع خمسة عشرة مليون ونصف، فهل هذا محصص أم ما دفع فعلا للعاملين ؟

أجاب رئيس الجلسة بأن تأخر أعضاء المجلس عن الحضور هو لاستكمال إجراءات عطوفة مندوب مراقب الشركات في رصد الحضور من المساهمين، ونحن ننتظر السادة الحضور من الصباح الباكر لكننا ندخل للقاعة بعد استكمال إجراءات التسجيل.



الجمهورية العراقية
وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات
البيروت - لبنان
البريد الإلكتروني: info@iraqnet.gov.iq

The representative of the Companies' Controller, Mr. Burhan Akroosh added: these procedures are normal to confirm the quorum and attendance, and the period taken to calculate the attendees as a prelude to reach the proportion of the shareholders present was within the normal time limit and that is 25 minutes.

The Chairman of the meeting asked the finance Director Mr. Raslan Deiranieh to respond to Mr Al-khayat's query, who confirmed: the item that appears in the balance sheet is set aside and not actually paid. It is a provisional cumulative amount which increases every year, it is both a legal and accounting requirement.

Mr. Yousef Alsadi asked the following question: the price of the 3G license was very high, do we know how this license will affect the budget for this year and the coming years to ensure the feasibility of its price.

The Chairman of the meeting answered: in our opinion and according to our estimation, there is no negative effect in 2010 and 2011, because the 50 million JDs which paid for the license, were liquidation that we used to buy the license and it is assets in both cases. With regards to when we will its value be retrieved, we may not achieve this in 2010 or 2011, because it is by nature a long term investment. Our main concern is for the company to be always prepared for the next step of technology more than any the other licensed company. In addition, the license of 3G increases the value of your company.

Mr. Sami Makbei asked the following question: with regards to internet services, there is a problem with connecting the technical support with the delivering of the service, therefore, I hope for the reconciliation and coordination between them for residential subscriptions and the increase of their speed. It is better to focus on customer services.

The Chairman of the meeting responded: I consider the recommendation of the general assembly and the Board of Directors to the management, of the great importance of

اضاف عطوفة ممثل مراقب الشركات السيد برهان عكروش : ان هذه الإجراءات طبيعية للتحقق من النصاب والحضور، وان المدة البالغة خمس وعشرون دقيقة والتي استغرقت في رصد الحضور تمهيداً للوصول الى نسبة المساهمين الحاضرين كانت ضمن المدد الاعتيادية.

قام رئيس الجلسة بالطلب من المدير المالي السيد رسلان ديرانية الاجابة عن استفسار السيد خياط والذي أفاد : بأن البند الظاهر في الميزانية هو مخصص وليس مبلغ مدفوع وأن المبلغ الوارد هو مخصص تراكمي يزداد كل سنة، وهو مطلب قانوني ومحاسبي.

قام السيد يوسف الصعدي بتوجيه السؤال التالي : لقد كان ثمن شراء رخصة 3G كبيراً هل لنا ان نعلم كيف ستؤثر تلك الرخصة على ارقام الميزانية لهذا العام وللأعوام اللاحقة للوصول إلى جدوى شرائها.

اجاب رئيس الجلسة : ليس هنالك جانب سلبي حسب تقديرنا في ٢٠١٠ او ٢٠١١ لأن الـ ٥٠ مليون دينار المدفوعة ثمناً للرخصة كانت سيولة اشترينا بها الرخصة وهي موجودات في الحاليتين. أما متى سنقوم باستردادهم فقد لا نسترددهم في ٢٠١٠ او ٢٠١١ ذلك أنها طبيعتها استثمارات طويلة المدى، أكثر ما يهمنا هو أن تكون الشركة جاهزة للتقنية التي بعدها أكثر من غيرنا من المرخصين الآخرين، إضافة إلى أن الرخصة لتقديم خدمات الجيل الثالث 3G تزيد من قيمة شركتكم.

وجه السيد سامي مكي السؤال التالي : بالنسبة لخدمات الانترنت، فإن الدعم الفني لا علاقة له بخدمة ايصال الخدمة إذ أن هنالك مشكلة ربط بينهما أرجو التوفيق والتنسيق بينهما فيما يخص الاشتراكات المنزلية ومراعاة زيادة سرعتها، ويستحسن التركيز على خدمة الزبائن.

اجاب رئيس الجلسة : أعتبر هذه توصية من الهيئة العامة ومجلس الإدارة إلى الإدارة بضرورة الاهتمام بالزبائن



الهيئة العامة لتنظيم الاتصالات
الرقمية
100000
100000

customer care, and I give the answer to the executive director.

واعطى الاجابة للمديرة التنفيذية.

Mrs. Nayla Khawam said: ADSL technology cannot provide the full service everywhere with the same speed, when the network expands then we are able to provide additional and speedier services according to its proximity to the center. With regards to customer services we are constantly updating and developing the services to find new tools to ease direct services to customers. We also increased the number of employees in customer services by 30% specially the technicians and specialists and we are working on improving the services further.

السيدة نائلة خوام اجابت : ان تكنولوجيا ADSL لا تستطيع تقديم كامل الخدمات في كل مكان بنفس المستوى من حيث السرعات، فعندما تكبر الشبكة نستطيع تقديم خدمات أكثر وأسرع وحسب قربها من المركز، إما خدمات الزبائن فنحن على تلك قائمون ودائمي التطور اذ ان هنالك أدوات جديدة لتسهيل تقديم الخدمات مباشرة الزبائن، كما قمنا بزيادة عدد العاملين بخدمات الزبائن بنسبة 30% وخاصة التقنيين والفنيين، ونحن نفكر بوجوب تحسينها أكثر فأكثر.

Mr. Nabil Al-khaliyal asked a second question: in the company there are thousands of employees and they have their own saving fund, however, the financial statements of the company do not show this. I was told that it is a separate fund. We should be informed about the investments executed by the fund and the company's contribution to it.

السيد نبيل الخياط بنوحه سؤال مرة أخرى : في الشركة آلاف من العاملين ولهم صندوق ادخار إلا أن البيانات المالية لا تتطرق لذلك الصندوق وقيل لي بأنه مستقل، يجب أن نعرف استثمارات الصندوق ومساهمة الشركة فيه.

The Chairman of the meeting said: this fund is separate, and its financial accounts have no connection with the company's accounts, and that is the situation in all companies. The management committee of the fund consists of six members; three of them are appointed and three are elected, I refer to the chairman of the committee is Mr. Raslan Deiranieh for clarification.

اجاب رئيس الجلسة بان هذا الصندوق مستقل وحساباته المالية لا علاقة لها بحسابات الشركة، وهذا هو الحال في كل الشركات واحيل إلى رئيس لجنة ادارة الصندوق المكونة من ستة أعضاء ثلاثة منهم معينين وثلاثة منتخبين، وهو السيد رسلان ديرانية.

Mr. Raslan Deiranieh said: the fund is separate from the company, and the company has no connection with the fund or its management or its investment. The value of the fund is around 15 million JDs and since it is separate, it does not appear in the company's financials. The fund's income is good which we announce since the establishment of the fund. The annual rate of return is around 10%.

اجاب السيد رسلان ديرانية قائلا : ان الصندوق مستقل عن الشركة ولا علاقة للشركة بالصندوق او بإدارته او باستثماراته، موجودات الصندوق حوالي 15 مليون دينار ولكونه مستقلاً فلا يظهر في بيانات الشركة المالية، علماً بأن إيراداته جيدة ويتم الاعلان عن ايراده منذ تاريخ إنشاء الصندوق وأشير بان معدل العائد السنوي هو حوالي 10%.

With regards to phone directory, it is available in all sale centers. It is sold for one JD in the capital and half a dinar in municipalities outside Amman. We worked for three years in order to achieve that calls to the operator are paid. This is not to

وتابع رئيس الجلسة بالقول : فيما يتعلق بدليل الهاتف فهو موجود ومتوفر في كل مراكز البيع، ويباع بدینار لمحافظة العاصمة ونصف دينار للمحافظات، لقد عملت ثلاث سنوات من اجل أن تكون مكالمات الاستعلامات مدفوعة، ليس للربح بل



الهيئة العامة لتنظيم الاتصالات
JTRC
432 432 300

make profits but to reduce the pressure on the operator service and encourage users to refer to the phone directory. Thanks to the Telecom regulator who approved our application and the call became 500 fils regardless of the duration of the call. Although, there is a phone directory, only 3% of subscribers have bought it.

من أجل تخفيض الضغط عليه وتحفيز المستخدمين على استعمال الدليل، وقامت هيئة تنظيم الاتصالات مشكورة بالموافقة على ذلك الطلب بحيث أصبحت تكلفة قروش بغض النظر عن مدة المكالمات؛ وعلى الرغم من وجود الدليل لم يشتري الدليل سوى 3% من المشتركين.

After the discussion, the General Assembly agreed unanimously on the following:

وبعد المناقشة، قررت الهيئة العامة بالإجماع ما يلي :

1. Approving the Board of Director's report on the company's activities during 2009 including the Chairman's letter and the future plan.

المصادقة على تقرير مجلس الإدارة عن أعمال الشركة خلال عام (٢٠٠٩) بما في ذلك كلمة رئيس اللجنة وخطة العمل المستقبلية.

2. Upon, the executive director recommendation to the Board of Directors who in turn recommends to the General Assembly, to consent to paying 200JDs to every employee equally regardless of post or responsibilities and that is in recognition of the efforts of the employees. This will total about half of million JDs. The Chairman of the meeting emphasized that this is an exceptional step, for one time and will not be repeated. This was approved by the General Assembly.

عندما تلقى السيد المدير التنفيذي لمجلس الإدارة والذي يترأسه نكم بالموافقة على صرف ٢٠٠ دينار لكل موظف وبالتساوي بغض النظر عن الموقع والمسؤوليات وذلك بسبب جهود العاملين وهذا المبلغ بمجموعه هو حوالي نصف مليون دينار وأكد الرئيس أن هذه خطوة استثنائية لمرة واحدة وليست متكررة. وتم إقرار ذلك من الهيئة العامة.

3. Certifying the company's budget, balance sheet and other financial statements for the fiscal year ending 31/12/2009

المصادقة على ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر والبيانات المالية الأخرى للسنة المالية المنتهية بتاريخ ٣١/١٢/٢٠٠٩

4. Decided to distribute the dividends generated as a result of the Company's activities during the fiscal year 2009, which amounts to 105 million Jordanian Dinars to the shareholders pursuant to Article 191/2 of the Companies' Act.

الموافقة على توزيع الأرباح المتحققة عن أعمال الشركة في السنة المالية ٢٠٠٩ و ذلك بواقع ١٠٥ مليون دينار على المساهمين المستحقين وفق أحكام المادة ١٩١/٢ من قانون الشركات.

5. in accordance with Article 162 of the Companies' Act, the General Assembly approved the distribution of remunerations for the fiscal year 2009 to the Chairman and the members of the Board at the maximum legally allowable amount Discharging the responsibility of the chairman and the members of the Board of Directors

وفقا لأحكام المادة ١٦٢ من قانون الشركات، وافقت الهيئة العامة على صرف مكافآت لرئيس و أعضاء مجلس الإدارة عن السنة المالية ٢٠٠٩ و بالحد الأقصى المنصوص عليه في القانون. و بنفس الوقت إبراء ذمة رئيس وأعضاء

[illegible]

for the year 2009 within the boundaries allowed by the law.

6. Approving the election of Ernst & Young as the external auditors of the company for the fiscal year 2010 and delegating the Board of Directors to determine their fees.

ولما لم يبق أية أمور أخرى للبحث، قدم الرئيس مفراء المجموعة التثقيفية للمساهمين وشكر مندوب عطفة مراقب عام الشركات والسادة المساهمين وموظفي مجموعة الشركات كما شكر الصحافة وأجهزة الإعلام وجميع الحاضرين وأعلن اختتام الجلسة في ذات اليوم الموافق ٢١ نيسان ٢٠١٠، الساعة ١٢:١٥ ظهر

رئيس اللجنة

ڈاکٹر شعیب عماری

1. *Journal of the American Medical Association*, 1997; 277: 1033-1036.